



PAVIS S.p.a.

Sede / Headquarter:

Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy

Tel. (+39) 0332 45 54 63

Fax (+39) 0332 45 97 48

Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485

Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485

I **PAVIS S.p.a.** - Dichiaara che il prodotto:

FASCIA PER EPICONDILITE

basic UDI-DI 80287180000020MD
è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1

UK **PAVIS S.p.a.** - Hereby declares that the:

EPICONDYLITIS BRACE

basic UDI-DI 80287180000020MD
comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745 (class 1 MD)

FR **PAVIS S.p.a.** - Déclare que le produit:

BANDAGE ANTI-ÉPICONDYLITE

basic UDI-DI 80287180000020MD
est conforme au règlement (UE) 2017/745 concernant les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1

DE **PAVIS S.p.a.** - erklärt, daß das Produkt:

EPIKONDYLITIS-BAND

basic UDI-DI 80287180000020MD
der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE GERÄTE Klasse 1 entspricht

ES **PAVIS S.p.a.** - Declara que el producto:

BANDA PARA EPICONDILITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
está conforme con el Reglamento (UE) 2017/745 referente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1

PT **PAVIS S.p.a.** - Declara que o produto:

BRAÇADEIRA PARA EPICONDILITE

basic UDI-DI 80287180000020MD
está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1

DK **PAVIS S.p.a.** - Erklærer, at produktet:

STØTTE TIL EPIKONDYLITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK UDSTYR i klasse 1

NL **PAVIS S.p.a.** - Verklaart dat het product:

ELLEBOOGBRACE

basic UDI-DI 80287180000020MD
in overeenstemming is met de Verordening (EU) 2017/745 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van klasse I

NO **PAVIS S.p.a.** - Erklærer at produktet:

EPIKONDYLITTBÅND

basic UDI-DI 80287180000020MD
samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående MEDISINSK UTSTYR i klasse 1

PL **PAVIS S.p.a.** - Deklaruje, że produkt:

OPASKA NA ZAPALENIE NADKŁYKCIA BOCZNEGO

basic UDI-DI 80287180000020MD
jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1

SI **PAVIS S.p.a.** - Izjavlja, da je izdelek:

TRAK ZA EPIKONDILITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH PRIPOMOČKIH 1. razreda

LV **PAVIS S.p.a.** - paziņo, ka produkts:

LENTE EPIKONDYLĪTAM

basic UDI-DI 80287180000020MD
atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICĪNISKĀM IERICĒM

GR **PAVIS S.p.a.** - Δηλώνει ότι το προϊόν:

ΔΕΣΤΡΑ ΕΠΙΚΟΝΔΥΛΙΤΙΔΑΣ

basic UDI-DI 80287180000020MD
συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1

RO **PAVIS S.p.a.** - Declară că produsul:

BANDĂ PENTRU EPICONDILITĂ

basic UDI-DI 80287180000020MD
respectă Regulamentul (UE) 2017/745 privind DISPOZITIVELE MEDICALE din clasa 1

SK **PAVIS S.p.a.** - Vyhlasuje, že výrobok:

BANDAŽ PRE EPIKONDYLITIDOVÝ LAKEŤ

basic UDI-DI 80287180000020MD
spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1

KR **PAVIS S.p.a.** - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함:
위관절용기 보호대

basic UDI-DI 80287180000020MD
1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수

CN **PAVIS S.p.a.** - 兹声明下列产品:

上髌炎护带

basic UDI-DI 80287180000020MD
符合欧盟第2017/745号“1类医疗设备”规范要求

www.pavis.it - info@pavis.it

pavispec@certimpres.e.it

R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121

R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

VN **PAVIS S.p.a.** - Xác nhận sản phẩm:

BĂNG QUÂN MỖM LỖI CẦU

basic UDI-DI 80287180000020MD
Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ thuộc hạng mục 1

ID **PAVIS S.p.a.** - Menyatakan bahwa produk:

BAN UNTUK EPIKONDILITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT MEDIS kelas 1

HR **PAVIS S.p.a.** - Izjavljuje da proizvod:

STEZNIK ZA EPIKONDILITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM PROIZVODIMA klase 1

FI **PAVIS S.p.a.** - Vakuuttaa, että tuote:

EPIKONDYLIIITTUKI

basic UDI-DI 80287180000020MD
vastaa luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN asetusta (EU) 2017/745

RS **PAVIS S.p.a.** - Izjavljuje da proizvod:

BEND ZA EPIKONDILITIS

basic UDI-DI 80287180000020MD
u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM UREDAJIMA klase 1

CZ **PAVIS S.p.a.** - Prohlašuje, že výrobek:

EPIKONDYLITICKÁ PÁSKA

basic UDI-DI 80287180000020MD
je v souladu s požadavky nařízení (EU) č. 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1

UA **PAVIS S.p.a.** - Цим заявляє, що:

БАНДАЖ ПРИ ЕПІКОНДИЛІТІ

basic UDI-DI 80287180000020MD
відповідає Регламенту ЄС щодо медичного обладнання 2017/745 (клас 1 MD)

SA **PAVIS S.p.a.** - تُقر بأن المنتج

شريط مرفق لاعب التنس

80287180000020MD basic UDI-DI

مطبق لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1



last update: 01/07/2024



1 - INDICAZIONI D'USO

- Patologie infiammatorie: epicondilitte mediale e/o laterale, epitrocleitite, tendinopatie
- Scopo preventivo: per ridurre il rischio di recidive di processi infiammatori durante l'attività sportiva e/o lavorativa quotidiana

2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali di alcun genere.
Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di procedere al lavaggio, agganciare le parti in velcro®



Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE. SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.



1 - INDICATIONS

- Medial and/or lateral epicondylitis, epitrochleitis, tendinopathies
- To reduce the risk of recurrence of inflammatory processes during daily sports and/or work activities

2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS

Since this device is NON-INVASIVE and made with non-allergenic fabrics, no negative or side effects have ever been noted.
Any serious incident occurred in relation to the device use, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

3 - MAINTENANCE AND CARE

- Before washing, close hook and loop parts



This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment. AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.



1 - MODE D'EMPLOI

- Épicondylite radiale et/ou médiale, tendinopathies dans la zone du coude
- Idéal pour les activités sportives (comme le tennis et le golf)
- Épitrocléite

2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES

Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire de quelque nature que ce soit n'a jamais été rapporté.

Quand il y a tout incident grave qui survient par rapport à l'utilisation du appareil, on doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Avant de procéder au lavage, accrocher les parties en velcro®



Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériel d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.



1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Radiale und/oder mediale Epicondylitis, Tendinopathien im Bereich des Ellenbogens
- Ideal bei sportlichen Aktivitäten (z. B. Tennis und Golf)
- Epitrochleitis

2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN

Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien hergestellt wird, wurden bisher keinerlei Nebenwirkungen festgestellt.
Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Befestigen Sie vor dem Waschen die Klettverschlusssteile



Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUMÜLL.



1 - INDICACIONES DE USO

- Epicondilitis radial y/o medial, tendinopatías en la zona del codo
- Ideal para actividades deportivas (como tenis y golf)
- Epitrocleititis

2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES

Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales de ningún tipo.
Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el uso del dispositivo, debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Antes de lavar, fije las piezas de velcro®



Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.



1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Epicondilitte radial e/ou medial, tendinopatias na área do cotovelo
- Ideal durante a prática de atividades desportivas (como ténis e golfe)
- Epitrocleitite

2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS

Tratando-se de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais de qualquer gênero.
Qualquer incidente grave ocorrido no âmbito da utilização do dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente se encontra localizado.

3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes de proceder à lavagem, prenda as partes em velcro®



Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.



1 - INDIKATIONER FOR BRUG

- Radial og/eller medial epikondylitis, tendinopatie i albueområdet
- Ideel til sportsaktiviteter (såsom tennis og golf)
- Golfalbu

2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER

Da udstyret er et IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke konstateret bivirkninger af nogen art.
Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af udstyret bør indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBÆVARING

- Luk delene i velcro® før vask



Dette korset er ikke biologisk nedbrydeligt. Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE EFTERLADES I MILJØLET. SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.



1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Radiale en/of mediale epicondylitis, tendinopathieën in het ellebooggebied
- Ideaal voor sportactiviteiten (zoals tennis en golf)
- Epitrocleitis

2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN

Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit bijwerkingen van welke aard dan ook geconstateerd.
Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

3 - ONDERHOUD EN OPSLAG

- Maak, voor het wassen, de delen met klittenband vast



Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN. HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUSHOUDELIJKE AFVAL.



1 - BRUKSANBEFALINGER

- Radial og/eller medial epikondylitt, tendinopatie i albueområdet
- Ideell når du driver med sport (som tennis og golf)
- Epitrokleitt

2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER

Da dette er et IKKE-INVASIVT produkt som hovedsakelig består av allergifrie produkter, er det ikke blitt oppdaget bivirkninger av noen art.
Enhver alvorlig ulykke som inntrer ved bruk av utstyret, burde varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor brukeren og/eller pasienten oppholder seg.

3 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Lukk borrelåsen før vask



Denne anordningen er ikke biologisk nedbrytbar, og selv om den består av materiale med naturlig opprinnelse, KAN DEN IKKE KASTES I NATUREN VED ENDT LIVSSYKLUS. MÅ KASTES SAMMEN MED VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL.



1 - WSKAZANIA

- Promieniowe i/lub przyśrodkowe zapalenie nadkłykcia, tendinopatie w okolicy łokcia
- Idealny podczas uprawiania sportu (jak tenis i golf)
- Zapalenie nadkłykcia przyśrodkowego kości ramiennej

2 - PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA UBOCZNE

Ze względu na to, że jest to produkt NIEINWAZYJNY, wykonany w większości z materiałów antyalergicznych, nie stwierdzono do tej pory żadnych działań ubocznych.
Wszelkie poważne incydenty wynikające z używania wyrobu należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

3 - KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

- Przed praniem należy zapiąć rzepy



Wyrób nie jest biodegradowalny, a choć wykonany jest z materiałów naturalnie występujących, PO ZAKOŃCZENIU JEGO UŻYTKOWANIA NIE MOŻNA POZOSTAWIAĆ GO W ŚRODOWISKU. WYRZUCIĆ DO ZWYKŁYCH STAŁYCH ODPADÓW KOMUNALNYCH.



1 - NAPOTKI ZA UPORABO

- Radialni i / ali medialni epikondilitis, tendinopatije v predelu komolca
- Idealno za izvajanje športnih dejavnosti (kot sta tenis in golf)
- Epitrokleititis

2 - KONTRAINDIKACIJE IN STRANSKI UČINKI

Ker gre za NEINVAZIVEN izdelek, ki je večinoma sestavljen iz materialov, ki ne povzročajo alergije, nikoli niso bili zaznani kakršni koli stranski učinki.
O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež.

3 - VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred pranjem pritrdite ježke



Ta pripomoček ni biološko razgradljiv in tudi če je narejena iz materiala naravnega izvora, GA OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE NE SMETE ODVREČI V OKOLJE. ODBRANITE SKUPAJ Z OBIČAJNIMI TRDNIMI KOMUNALNIMI ODPADKI.



1 - LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

- Radiāls un/vai mediāls epikondilīts, tendinopātijas elkoņa apvidū
- Ideāli piemērots sportam (piemēram, tenisam un golfam)
- Epitrokleīts

2 - KONTRAINDIKĀCIJAS UN BLAKUSPARĀDĪBAS

Tā kā tas ir NEINVAZĪVS produkts, kas sastāv galvenokārt no nealerģiskiem materiāliem, nekad nav konstatētas nekāda veida blakusparādības.
Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικό φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- Epicondilită radială și/sau medială, tendinopatii în zona cotului
- Ideal pentru practicarea sporturilor (cum ar fi tenisul și golful)
- Epitrocleită

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel.. Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorităȚii competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de spălare, prindeți piesele velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA

- Radiálna a/alebo mediálna epikondylitída, tendinopatie v oblasti lakťa
- Ideálna počas športových činností (ako je tenis a golf)
- Epitrokleitída

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Kedže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu. Akéhokoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred umytím spojte časti suchého zipsu



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOĽNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

1 - 사용 지침

- 요골 및/또는 내측 상과염, 팔꿈치 부위의 힘줄염증
- 스포츠 활동 (테니스 및 골프 등) 에 적합
- 내측상과염

2 - 금기 및 부작용

주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이기 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다. 장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 세탁하기 전에 벨크로 부분을 연결합니다



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域

- 轴向或径向上髌炎、肘部肌腱病变
- 非常适合体育活动（如网球和高尔夫）
- 上髌炎

2 - 禁忌症和副作用

本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成，从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 清洗前，请扣好尼龙部件



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中，请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Viêm môm lồi cầu trong cánh tay/chỗm xương quay, chấn thương gân khuỷu tay
- Lý tưởng cho các hoạt động thể thao (như tennis và golf)
- Viêm môm lồi cầu

2 - CHÓNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận.

Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi giặt, gắn các bộ phận của khóa dán



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XÁ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XÁ THẢI CÙNG VỚI CÁC RÁC THẢI CÙNG DẪN SINH.

ID

1 - PETUNJUK PENGGUNAAN

- Epikondilitis radial dan/atau medial, tendinopati di area siku
- Ideal saat melakukan aktivitas olahraga (seperti tenis dan golf)
- Epitrokleititis

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan.

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum mencuci, kaitkan bagian velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Radikalni i/ili medijalni epikondilitis, tendinopatije u području lakta
- Idealno za bavljenje sportom (poput tenisa i golfa)
- Epitrokleitis

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije pranja pričvrstite dijelove od čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

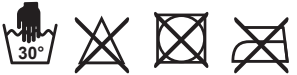
- Radiaalinen ja/tai mediaalinen epikondyliitti, kynnärpään alueen tendinopatiat
- Ihanteellinen urheillessa (kuten tenniksen ja golfin aikana)
- Golfinpelaajan kynnärpää

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

- Kiinnitit tarranauhojen osat ennen pesua



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖIÄN PÄÄTTYTTYÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Radikalni i/ili medijalni epikondilitis, tendinopatije u predelu lakta
- Idealno za bavljenje sportom (kao što su tenis i golf)
- Epitrokleitis

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste. Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre pranja, pričvrstite delove čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE

- Radiální a/nebo mediální epikondylitida, tendinopatie v oblasti lokte
- Ideální pro sportovní aktivity (jako je tenis a golf)
- Golfový loket

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZIVNÍ zdravotnický prostředek, který se skládá převážně z nealergických materiálů, nebyly zjištěny žádné významné nežádoucí účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členskému státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před praním uzavřete díly na suchý zip.



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYŤ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODHODZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

UA

1 - ПОКАЗАННЯ

- Променевий та медіальний епіконділіт, патології літкових сухожилів
- Ідеально підходить для занять такими видами спорту, як теніс і гольф
- Епітрохлеїті

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалось.

Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням зафіксуйте липучки



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навалищене середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

SA

1 - إرشادات الاستخدام

- التهاب اللقيمة الكعبري والار التهاب اللقيمة الإنسي، اعتلال الأوتار في منطقة المرفق
- مثالي أثناء ممارسة للأنشطة الرياضية (مثل التنس والجولف)
- مرفق لاعب الجولف

2 - موانع الاستعمال والآثار الجانبية يجب أن

- يلبى الطراز المختار الاحتياجات التي حددها نظراً لأنه منتج غير جراحي، ويمكن بشكل أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُستدل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع
- إن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم والار المريض

3 - الصيانة والحفظ

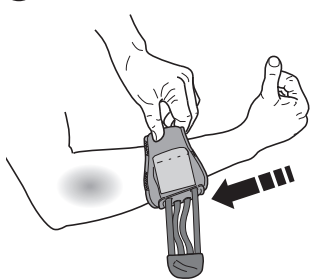
- قبل القيام بالغسيل، اعلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو



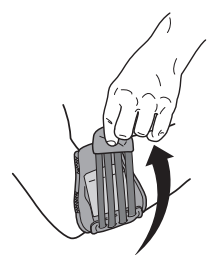
هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز إلغاؤه في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات العادية الصلبة الحضرية

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN
WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SÁDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN
BRUKSMÅTE / SPOSOB UŻYCIA / KAKO SE NOSI / KÁ TO VALKÁT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ
CUM SE POARTĂ / SPŔOSOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA PEMAΚAIAIN
/ KAKO GA NOSITI / PÄÄLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / POUŽITÍ / ІНСТРУКЦІЇ /
عائسرائالآ فيفك

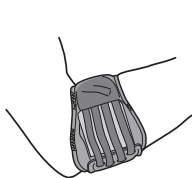
1



2



3



#039

FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

FAVIS®
SPORT, HEALTH AND COMFORT